

Manuell oder pneumatisch betätigt

POE(P) für Öl

PFE(P) für Fließfett, NLGI-Kl. 000 bis 0



Diese manuell oder pneumatisch betätigten Einkolbenpumpen sind für intermittierend betriebene Einleitungs-Zentral-schmieranlagen mit Kolbenverteilern entwickelt worden. Sie enthalten den für die Druckentlastung und Druckbegrenzung erforderlichen Ventilsatz.

Die Schmierstoffbehälter aus transparentem Kunststoff gibt es in drei unterschiedlichen Größen: 0,5; 1,0 oder 1,7 Liter.

Ausführungen mit / ohne Füllstandsschalter zur Überwachung des minimalen Schmierstoffstandes.

Inbetriebnahme

Behälter mit Schmierstoff füllen (POE mit Öl, PFE mit Fließfett) und Pumpe in Abständen von 2-3 Sekunden hintereinander betätigen, bis an allen Schmierstellen Schmierstoff austritt.

Die gut verlegte Anlage entlüftet sich hierbei von selbst!

Der Entlüftungsvorgang wird begünstigt durch

- Öffnen der Hauptrohrleitungsenden, bis dort blasenfreies Öl oder Fließfett austritt.
- Auffüllen längerer Schmierstellenleitungen – im Besonderen von Verteilerstellen kleiner Dosierung – vor dem Anschließen an die Schmierstelle

Wartung

1. Öl-/Fettstand kontrollieren und rechtzeitig Behälter auffüllen!
Schmierstoff entsprechend den Angaben des Maschinenherstellers verwenden. Öl stets durch Siebfilter nachfüllen!
2. Nach längerer Laufzeit der Maschine sämtliche Rohranschlüsse auf Dichtheit prüfen und durch Betätigen der Pumpe prüfen, ob an allen Schmierstellen Schmierstoff austritt.

Nur Original VOGEL Ersatzteile verwenden.



www.vogelag.com

VOGEL
HYDRAULIK · PNEUMATIK

VOGEL®
Zentral-
schmierung

VOGEL

HYDRAULIK · PNEUMATIK

Im Folgenden finden Sie Informationen zu einem Teil unseres Leistungs- und Serviceportfolios.

Sollten Sie hierzu oder zu anderen Produkten Fragen haben, treten Sie jederzeit gern in Kontakt mit uns:

Tel: 03573- 14800
info@vogel-gruppe.de

- Parker Store
- **Komponenten**
- 3D-Rohrbiege-Service
- Wartung und Service
- Hydraulik & Pneumatik
- Aggregate- und Anlagenbau
- Mobiler Tag- und Nacht vor-Ort-Service
- Druckluft-Service
- Schmiertechnik



Hauptsitz Senftenberg

Laugfeld 21, 01968 Senftenberg Tel: 03573 14 80-0
Bereitschaft: 0160 718 15 82 E-Mail: senftenberg@vogel-gruppe.de

Niederlassung Dresden

Niedersedlitzer Str. 75 . 01257 Dresden Tel:0351 79 57 178
Bereitschaft: 0160 71 81 584 E-Mail: dresden@vogel-gruppe.de

Niederlassung Frankfurt/Oder

Wildbahn 8, 15236 Frankfurt/Oder Tel: 0335 52 15 081
Bereitschaft: 0160 71 81 584 E-Mail: frankfurt@vogel-gruppe.de

Niederlassung Genshagen & Rohrbiegezentrum

Seestr. 20, 14974 Genshagen Tel: 03378 87 90 67
Bereitschaft: 0171 22 65 930 E-Mail: genshagen@vogel-gruppe.de

Vertriebsgebiet Leipzig

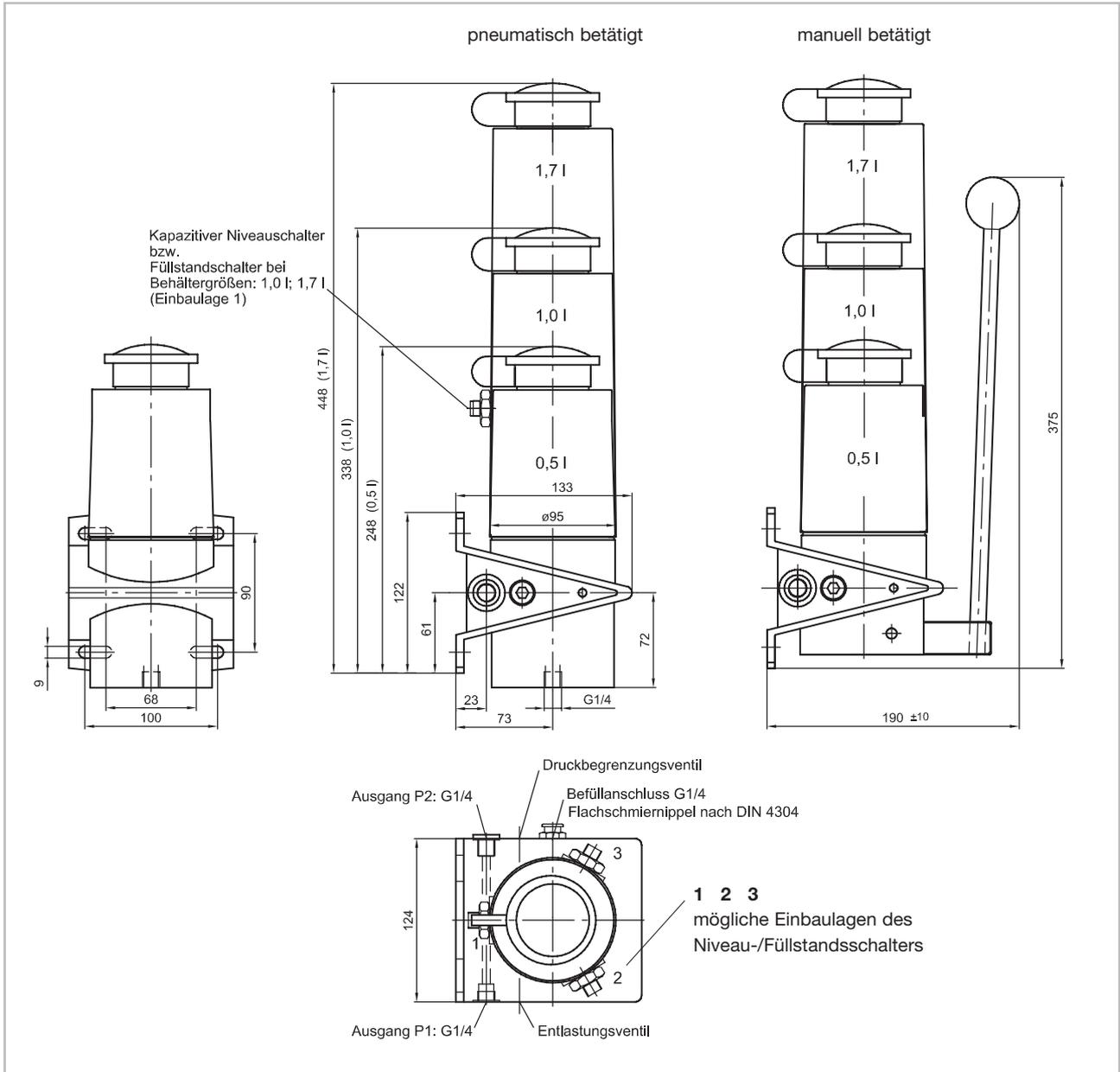
Tel.: +49 160 7181581 . E-Mail: leipzig@vogel-gruppe.de

Niederlassung Schöneiche

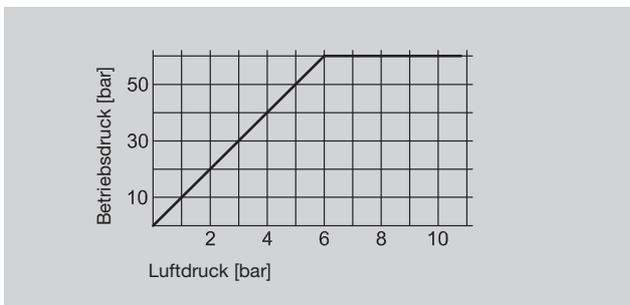
August-Borsig-Ring 15, 15566 Schöneiche Tel: 030 64 93 581
Bereitschaft: 0160 71 81 590 E-Mail: schoeneiche@vogel-gruppe.de

Industrie-Hydraulik Vogel & Partner GmbH .
Laugfeld 21 . 01968 Senftenberg, Tel.: 03573 1480-0
info@vogel-gruppe.de . www.vogel-gruppe.de

VOGEL
HYDRAULIK · PNEUMATIK



Druckdiagramm für pneumatischen Antrieb



Technische Daten

Pumpe

- Antrieb manuell oder pneumatisch
- Behälterinhalt 0,5 l, 1,0 l und 1,7 l
- Behältermaterial Kunststoff (PP), transparent
- Auslässe G 1/4, links oder rechts
- Druckluftanschluss G 1/4 (am Pumpenboden)
- Betriebsdruck max. 30 bar (manuell betätigt)
60 bar (pneumatisch betätigt)
- Fördervolumen pro Hub 15 cm³

Übersetzungsverhältnis für pneum. Pumpen: 10:1
 Betätigungsluftvolumen = Fördermenge x ÜV x Druck [bar]
 Umgebungstemperatur 0 bis +60 °C

Fördermedium

- POE Mineralöle, synthetische und umweltverträgliche Öle;
Betriebsviskosität
20 bis 5000 mm²/s
- PFE Fließfett, NLGI-Kl. 000 bis 0

Achtung!

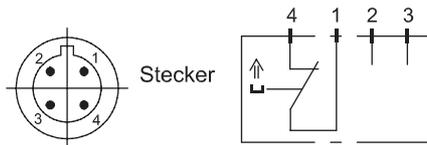
Bei einem hydraulischen Systemdruck von > 45 bar sind Schneidringverschraubungen nach DIN 2353 oder VOGEL Steckverbinder als Anschlussarmaturen zu verwenden.

POE: Füllstandsschalter

zur Überwachung des min. Ölstandes

Funktion	Kontakt öffnet bei minimalem Füllstand
Schaltspannung max.	42 V DC
Schaltleistung max.	50 W
Stecker-Anschluss	4-poliger Rundstecker.M12x1
Einbaulage	1, 2 oder 3 möglich; bei Lieferung Einbaulage 2

Schaltbild

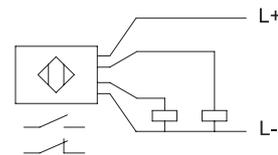


PFE: Niveauschalter

zur Überwachung des min. Fettstandes

Funktion	PNP / Schließer-Öffner
Schaltspannung	10 ... 36 V DC
Betriebsstrom am Schaltausgang	max. 150 mA
Schutzart	IP 67
Anschluss	2m PVC-Kabel oder 4-poliger Rundstecker M8x1
Einbaulage	1, 2 oder 3 möglich; bei Lieferung Einbaulage 2

Schaltbild



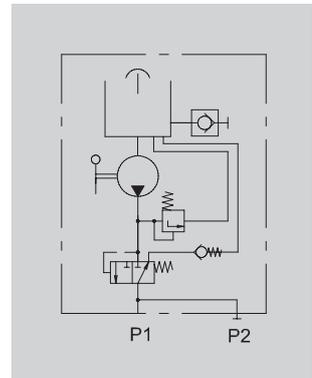
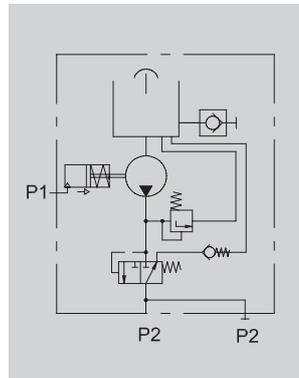
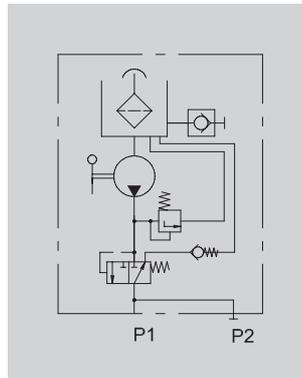
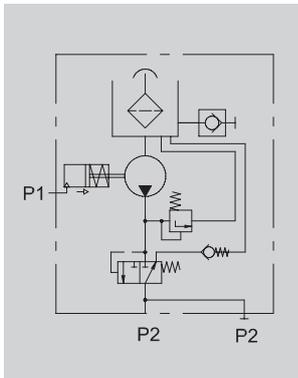
Hydraulikpläne

POEP (pneumatisch)

POE (manuell)

PFEP (pneumatisch)

PFE (manuell)



Typen für Öl

ohne Füllstands-schalter Bestell-Nr.	mit Füllstands-schalter Bestell-Nr.	Förder-volumen [cm³/Hub]	Behälterinhalt [Liter]	Antrieb	Betriebsdruck max. (Druckbegr.ventil) [bar]
POE-15-0.5	-	15	0,5	manuell	30
POEP-15-0.5	-	15	0,5	pneumatisch	60
POE-15-1.0	POE-15-1.0W	15	1,0	manuell	30
POEP-15-1.0	POEP-15-1.0W	15	1,0	pneumatisch	60
POE-15-1.7	POE-15-1.7W	15	1,7	manuell	30
POEP-15-1.7	POEP-15-1.7W	15	1,7	pneumatisch	60

Typen für Fließfett

ohne Niveau-schalter Bestell-Nr.	mit Niveau-schalter Bestell-Nr.	Förder-volumen [cm³/Hub]	Behälterinhalt [Liter]	Antrieb	Betriebsdruck max. (Druckbegr.ventil) [bar]
PFE-15-0.5	PFE-15-0.5W1(2) ¹⁾	15	0,5	manuell	30
PFEP-15-0.5	PFEP-15-0.5W1(2) ¹⁾	15	0,5	pneumatisch	60
PFE-15-1.0	PFE-15-1.0W1(2) ¹⁾	15	1,0	manuell	30
PFEP-15-1.0	PFEP-15-1.0W1(2) ¹⁾	15	1,0	pneumatisch	60
PFE-15-1.7	PFE-15-1.7W1(2) ¹⁾	15	1,7	manuell	30
PFEP-15-1.7	PFEP-15-1.7W1(2) ¹⁾	15	1,7	pneumatisch	60

¹⁾ ...W1 = Niveauschalteranschluss 2 m PVC-Kabel; ...W2 = Niveauschalteranschluss 4-poliger Rundstecker M8x1



Willy Vogel AG
Motzener Straße 35/37
12277 Berlin, Deutschland
PF 97 04 44 · 12704 Berlin
Tel. +49 (0) 30 - 7 20 02-0
Fax +49 (0) 30 - 7 20 02-111
info@vogel-berlin.de
www.vogelag.com

Willy Vogel AG
2. Industriestraße 4
68766 Hockenheim
Deutschland
Tel. +49 (0) 62 05 - 27-0
Fax +49 (0) 62 05 - 27-132
info@vogel-berlin.de
www.vogelag.com

Vogel France SAS
Rue Robert Amy, B.P. 130
49404 Saumur cedex
Frankreich
Tel. +33 (0) 241 404 200
Fax +33 (0) 241 404 242
info@vogelfrance.com
www.vogelfrance.com

Hinweis!

Alle Produkte von VOGEL dürfen nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Werden zu den Produkten Betriebsanleitungen geliefert, sind zusätzlich die darin enthaltenen, gerätespezifischen Bestimmungen und Angaben anzuwenden.

Insbesondere weisen wir darauf hin, dass gefährliche Stoffe jeglicher Art, vor allem die Stoffe die gemäß der EG RL 67/548/EWG Artikel 2, Absatz 2 als gefährlich eingestuft wurden, nur nach Rücksprache und schriftlicher Genehmigung durch VOGEL in VOGEL Zentralschmieranlagen und Komponenten eingefüllt und mit ihnen gefördert und/oder verteilt werden dürfen.

Alle von VOGEL hergestellten Produkte sind nicht zugelassen für den Einsatz in Verbindung mit Gasen, verflüssigten Gasen, unter Druck gelösten Gasen, Dämpfen und denjenigen Flüssigkeiten, deren Dampfdruck bei der zulässigen maximalen Temperatur um mehr als 0,5 bar über dem normalen Atmosphärendruck (1013 mbar) liegt.